



(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) **- Richtlinie 94/9/EG -**
Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen

(3) **BVS 06 ATEX E 003 X**

(4) **Gerät:** **Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2**-*0**

(5) **Hersteller:** **R. STAHL Schaltgeräte GmbH**

(6) **Anschrift:** **74638 Waldenburg**

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.


(8) Die Zertifizierungsstelle der EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 06.2004 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
EN 60079-0:2004 Allgemeine Bestimmungen
EN 60079-7:2003 Erhöhte Sicherheit 'e'
EN 60079-18:2004 Vergusskapselung 'm'
EN 50281-1-1:1998 +A1 Staubexplosionsschutz

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

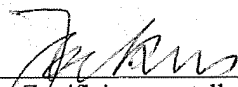
(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.
Für Herstellung und in Verkehr bringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2G Ex mb e II T4**
II 2D IP 6X T80 °C

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, den 16. Januar 2006



Zertifizierungsstelle



Fachbereich

(13) Anlage zur

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

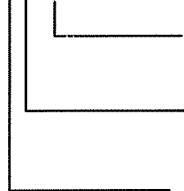
BVS 06 ATEX E 003 X

(15) 15.1 Gegenstand und Typ

Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2**-*0

Anstelle der *** werden in der vollständigen Benennung Ziffern eingefügt, die unterschiedliche Ausführungen kennzeichnen:

Typ 9411/11-2**-*0



Kanalzahl:

3 = 4 Kanäle, 4 = 8 Kanäle

Schutzgehäuse:

0 = ohne, 1 = Kunststoff (Typ 8146), 2 = Metall (Typ 8125)

Klemmenausführung

1 = Schraubklemmen, 2 = Federzugklemmen

15.2 Beschreibung

Der Feldgerätekoppler dient zur Kopplung zwischen einer Feld-Hauptbusleitung (TRUNK) und 4 bzw. 8 Stichleitungen (SPUR).

Der Koppler Typ 9411/11-2*0-*0 muss in ein entsprechendes, für diesen Verwendungszweck zugelassenes Gehäuse der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ eingebaut werden.

Die Koppler Typ 9411/11-2*1-*0 und Typ 9411/11-2*2-*0 bestehen aus einem Gehäuse und dem darin gesicherten Modul Typ 9411/11-2*0-*0. Diese Koppler sind ohne zusätzliche Maßnahmen zur Installation in Bereichen, die 2G- bzw. 2D-Betriebsmittel erfordern, geeignet.

15.3 Kenngrößen

15.3.1 Eingang (Klemmen TRUNK IN und TRUNK OUT, +, -)

Bemessungsspannung	DC	24	V
Bemessungsspannungsbereich	DC	12 - 32	V
Bemessungsstromstärke		2	A

15.3.2 Ausgangstromkreise (Klemmen SPUR 1 bis 4 bzw. 1 bis 8: +, -, S)

Bemessungsspannung	$U_{n \text{ out}} = U_{n \text{ in}}$	DC	24	V
Bemessungsstromstärke			40	mA

15.3.3 Umgebungstemperaturbereich

bei Typ 9411/11-2*0-*0	T_a	-20 °C bis +75 °C
bei Typ 9411/11-2*1-*0 und Typ 9411/11-2*2-*0		-20 °C bis +70 °C

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 06.2004 EG, Stand 16.01.2006

(17) Besondere Bedingung für die sichere Anwendung

Der Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2*0-*0 muss in ein geeignetes und zertifiziertes Gehäuse der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit e“ eingebaut werden.



1. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 06 ATEX E 003 X

Gerät: Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2**-*0
Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Anschrift: 74638 Waldenburg

Beschreibung

Der Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2*0-*0 kann auch in einem Umgebungstemperaturbereich von -40 °C bis +75 °C verwendet werden.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 60079-0:2004	Allgemeine Bestimmungen
EN 60079-7:2003	Erhöhte Sicherheit 'e'
EN 60079-18:2004	Vergusskapselung 'm'
EN 50281-1-1:1998 +A1	Staubexplosionsschutz

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II 2G Ex mb e II T4
II 2D IP 6X T80 °C

Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung bzw. Verwendungshinweise

Der Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2*0-*0 muss in ein geeignetes und zertifiziertes Gehäuse der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit e“ eingebaut werden.


Prüfprotokoll

BVS PP 06.2004 EG, Stand 28.08.2006

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, den 28. August 2006


Zertifizierungsstelle


Fachbereich



2. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 06 ATEX E 003 X

Gerät: Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2**-*0

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: 74638 Waldenburg

Beschreibung

Der Feldgerätekoppler wurde geringfügig modifiziert und nach den Normen der Reihen EN 60079-** und EN 61241-** geprüft.

Der Koppler Typ 9411/11-2*1-*0 besteht aus dem Gehäuse Typ 8146/5... (PTB 01 ATEX 1024 für Kategorie II 2G und II 2D) und dem darin gesicherten Modul. Der Koppler Typ 9411/11-2*2-*0 besteht aus dem Gehäuse Typ 8125/5... (PTB 01 ATEX 1001 für Kategorie II 2G und II 2D) und dem darin gesicherten Modul. Als Leitungseinführungen werden die Typen 8161/5 oder 8161/6 (PTB 00 ATEX 3119 X für Kategorie II 2G und II 2D) verwendet. Außerdem ist in einer Wand ein Klimastutzen Typ 8162/1-.. (PTB 01 ATEX 1018 für Kategorie II 2G und II 2D) befestigt. Die Koppler Typ 9411/11-2*1-*0 und Typ 9411/11-2*2-*0 sind ohne zusätzliche Maßnahmen zur Installation in Bereichen, die 2G- bzw. 2D-Betriebsmittel erfordern, geeignet. Der Koppler Typ 9411/11-2*0-*0 muss in ein entsprechendes, für diesen Verwendungszweck zugelassenes Gehäuse der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ eingebaut werden.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

IEC 60079-0:2007	Allgemeine Anforderungen
EN 60079-7:2007	Erhöhte Sicherheit 'e'
EN 60079-18:2004	Vergusskapselung 'm'
EN 61241-0:2006	Allgemeine Anforderungen
EN 61241-1:2004	Schutz durch Gehäuse 'tD'

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



II 2G Ex mb e II T4 Gb
II 2D Ex tD A21 IIIC IP6X T80°C Db

Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung


Der Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2*0-*0 muss in ein geeignetes und zertifiziertes Gehäuse der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit e“ eingebaut werden.

Prüfprotokoll

BVS PP 06.2004 EG, Stand 05.01.2009

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, den 05. Januar 2009



Zertifizierungsstelle



Fachbereich



3. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 06 ATEX E 003 X

Gerät: Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2**-*0

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: 74638 Waldenburg

Beschreibung

Die Schaltung des Feldgerätekopplers wurde geringfügig modifiziert.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 60079-0:2009 Allgemeine Anforderungen
EN 60079-7:2007 Erhöhte Sicherheit 'e'
EN 60079-18:2004 Vergusskapselung 'm'
EN 61241-0:2006 Allgemeine Anforderungen
EN 61241-1:2004 Schutz durch Gehäuse 'tD'

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 2G Ex mb eb II T4
II 2D Ex tD A21 IP 6X T80 °C

Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Der Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2*0-*0 muss in ein geeignetes und zertifiziertes Gehäuse der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit e“ eingebaut werden.

Prüfprotokoll

BVS PP 06.2004 EG, Stand 09.10.2009

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 09. Oktober 2009

Zertifizierungsstelle

Fachbereich



4. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 06 ATEX E 003 X

Gerät: Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2**-*0
Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Anschrift: 74638 Waldenburg

Beschreibung

Die Schaltung des Feldgerätekopplers wurde geringfügig modifiziert.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 60079-0:2009 Allgemeine Anforderungen
EN 60079-7:2007 Erhöhte Sicherheit 'e'
EN 60079-18:2004 Vergusskapselung 'm'
EN 61241-0:2006 Allgemeine Anforderungen
EN 61241-1:2004 Schutz durch Gehäuse 'tD'

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II 2G Ex mb eb IIC T4
II 2D Ex tD A21 IP 6X T80°C

Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Der Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2*0-*0 muss in ein geeignetes und zertifiziertes Gehäuse der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit e“ eingebaut werden.

Prüfprotokoll

BVS PP 06.2004 EG, Stand 05.07.2010

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, den 05. Juli 2010

Zertifizierungsstelle

Fachbereich

Seite 1 von 1 zu BVS 06 ATEX E 003 X / N4

Dieses Zertifikat darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden.

(1) 5. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG
Ergänzung gemäß Anhang III Ziffer 6

(3) Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 06 ATEX E 003 X**

(4) Gerät: **Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2**-*0**

(5) Hersteller: **R. STAHL Schaltgeräte GmbH**

(6) Anschrift: **74638 Waldenburg**

(7) Die Bauart dieser Geräte sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu diesem Nachtrag festgelegt.

(8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass diese Geräte die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllen. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 06.2004 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 60079-0:2009 **Allgemeine Anforderungen**

EN 60079-7:2007 **Erhöhte Sicherheit 'e'**


EN 60079-18:2009 **Vergusskapselung 'm'**

EN 60079-31:2009 **Geräte-Staubexplosionsschutz durch Gehäuse „t“**

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11) Dieser Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der beschriebenen Geräte in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und Inverkehrbringen der Geräte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2G Ex mb e IIC T4 Gb** **alternativ**
II 2D Ex tb IIIC T80°C Db ¹⁾ **II 2G Ex mb eb IIC T4**
II 2D Ex tb IIIC T80°C ¹⁾

¹⁾ nur bei Typen 9411/11-2*a-*0, mit a = 1, 2

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 15. Mai 2012



Zertifizierungsstelle



Fachbereich

- (13) Anlage zum
- (14) **5. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung**
BVS 06 ATEX E 003 X
- (15) 15.1 Gegenstand und Typ

Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2**-*0

15.2 Beschreibung

Der Feldgerätekoppler kann auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt werden; das Gerät wurde nach den Normen EN 60079-31:2009 und EN 60079-18:2009 geprüft; daraus resultiert eine geänderte Kennzeichnung.

15.3 Kenngrößen

Unverändert

- (16) Prüfprotokoll

BVS PP 06.2004 EG, Stand 15.05.2012

- (17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Der Feldgerätekoppler Typ 9411/11-2*0-*0 muss in ein geeignetes und zertifiziertes Gehäuse der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit e“ eingebaut werden.

▼



Translation

(1) **EC-Type Examination Certificate**

(2) **- Directive 94/9/EC -**

**Equipment and protective systems intended for use
in potentially explosive atmospheres**

(3) **BVS 06 ATEX E 003 X**

(4) **Equipment: Field device coupler type 9411/11-2**-*0**

(5) **Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH**

(6) **Address: 74638 Waldenburg, Germany**

(7) The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this type examination certificate.

(8) The certification body of EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.
The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 06.2004 EG.

(9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1-A2 General requirements
EN 60079-7:2003 Increased safety 'e'
EN 60079-18:2004 Encapsulation 'm'
EN 50281-1-1:1998 +A1 Dust explosion protection

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.
Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate

(12) The marking of the equipment shall include the following:



**II 2G Ex mb e II T4
II 2D IP 6X T80 °C**

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, dated 16. January 2006

Signed: Dr. Jockers

Signed: Dr. Eickhoff

Certification body

Special services unit

(13) Appendix to

(14) **EC-Type Examination Certificate**

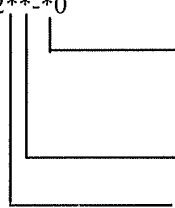
BVS 06 ATEX E 003 X

(15) 15.1 Subject and type

Field Device Coupler type 9411/11-2**-*1

Instead of the *** numerals will be inserted in the complete designation to characterize modifications:

Type 9411/11-2**-*0



Number of channels:
3 = 4 Channels, 4 = 8 Channels

Protective Enclosure:
0 = without, 1 = Plastic (Type 8146), 2 = Metall (Type 8125)

Design of terminals
1 = Screw type terminals, 2 = Cage clamp terminals

15.2 Description

The Field Device Coupler serves for coupling between a fieldbus trunk line (TRUNK) and 4 resp. 8 spur lines (SPUR).

The coupler type 9411/11-2*0-*1 must be installed in an appropriate enclosure, certified as per type of protection "Increased Safety".

The couplers type 9411/11-2*1-*0 and type 9411/11-2*2-*0 consists of an enclosure and the inside fastened coupler type 9411/11-2*2-*0. The couplers type 9411/11-2*1-*0 and type 9411/11-2*2-*0 can be installed without any additional measures in areas which require Category 2G resp. 2D devices.

15.3 Parameters

15.3.1 Input (terminals TRUNK IN and TRUNK OUT, +, -)

Nominal voltage		DC	24	V
Range of nominal voltage	DC 12-32	V		
Nominal current			2	A

15.3.2 Output circuits (terminals SPUR 1 up to 4 or 1 up to 8: +, -, S)

Nominal voltage	$U_{n \text{ out}} = U_{n \text{ in}}$	DC	24	V
Nominal current			40	mA

15.3.3 Ambient temperature range

for type 9411/11-2*0-*0	T_a	-20 °C up to +75 °C
for type 9411/11-2*1-*0 and type 9411/11-2*2-*0		-20 °C up to +70 °C

(16) Test and assessment report

BVS PP 06.2004 EG as of 16.01.2006

(17) Special condition for safe use

The field device coupler type 9411/11-2*0-*0 has to be mounted inside a suitable and certified enclosure type of protection "Increased safety e".


We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 16.01 2006
BVS-Schu/Mi A 20050270

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH



Certification body



Special services unit



Translation

1st Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

to the EC-Type Examination Certificate BVS 06 ATEX E 003 X

Equipment: Field device coupler type 9411/11-2**-*0
Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Address: 74638 Waldenburg, Germany

Description

The Field device coupler type 9411/11-2*0-*0 can be used in an ambient temperature range of -40 °C up to +75 °C.

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1-A2	General requirements
EN 60079-7:2003	Increased safety 'e'
EN 60079-18:2004	Encapsulation 'm'
EN 50281-1-1:1998 +A1	Dust explosion protection

The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2G Ex mb e II T4**
II 2D IP 6X T80 °C

Special conditions for safe use

The field device coupler type 9411/11-2*0-*0 has to be mounted inside a suitable and certified enclosure type of protection "Increased safety e".

Test and assessment report

BVS PP 06.2004 EG as of 28.08.2006

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH
Bochum, dated 28. August 2006

Signed: Dr. Jockers

Certification body

Signed: Dr. Eickhoff

Special services unit

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 28.08.2006
BVS-Schu/Mi A 20060569

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH



Certification body



Special services unit



2nd Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

to the EC-Type Examination Certificate BVS 06 ATEX E 003 X

Equipment: Field device coupler type 9411/11-2**-*0
Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Address: 74638 Waldenburg, Germany

Description

The Field Device Coupler has been modified slightly and assessed in accordance with the standards EN 60079-** and EN 61241-**.

The coupler type 9411/11-2*1-*0 consists of the enclosure type 8146/5... (PTB 01 ATEX 1024 for Category II 2G and II 2D) and the module fixed inside. The coupler type 9411/11-2*2-*0 consists of the enclosure type 8125/5... (PTB 01 ATEX 1001 for Category II 2G and II 2D) and the module fixed inside. Cable glands type 8161/5 or 8161/6 (PTB 00 ATEX 3119 X for Category II 2G and II 2D) are used. Furthermore a breathing gland type 8162/1-.. (PTB 01 ATEX 1018 for Category II 2G and II 2D) is mounted in one wall. The couplers type 9411/11-2*1-*0 and type 9411/11-2*2-*0, can be installed in areas where 2G resp. 2D devices are required without any additional measure. The coupler type 9411/11-2*0-*0 must be installed in an appropriate enclosure, certified as per type of protection "Increased Safety".

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

IEC 60079-0:2007	General requirements
EN 60079-7:2007	Increased safety 'e'
EN 60079-18:2004	Encapsulation 'm'
EN 61241-0:2006	General requirements
EN 61241-1:2004	Protection by enclosures 'tD'

The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2G Ex mb e II T4 Gb**
II 2D Ex tD A21 IIIC IP6X T80°C Db

Special conditions for safe use

The field device coupler type 9411/11-2*0-*0 has to be mounted inside a suitable and certified enclosure type of protection "Increased safety e".

Test and assessment report

BVS PP 06.2004 EG as of 05.01.2009

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, dated 05. January 2009

Signed:

Simanski

Certification body

Signed:

Dr. Eickhoff

Special services unit

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 05. January 2009

BVS-Schu / Her A 20080995

DEKRA EXAM GmbH



Certification body



Special services unit



3rd Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

to the EC-Type Examination Certificate BVS 06 ATEX E 003 X

Equipment: Field device coupler type 9411/11-2**-*0

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: 74638 Waldenburg, Germany

Description

The circuitry of the Field Device Coupler has been modified.

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 60079-0:2009	General requirements
EN 60079-7:2007	Increased safety 'e'
EN 60079-18:2004	Encapsulation 'm'
EN 61241-0:2006	General requirements
EN 61241-1:2004	Protection by enclosures 'tD'

The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2G Ex mb eb II T4**
II 2D Ex tD A21 IP 6X T80 °C

Special conditions for safe use

The field device coupler type 9411/11-2*0-*0 has to be mounted inside a suitable and certified enclosure type of protection "Increased safety e".

Test and assessment report

BVS PP 06.2004 EG as of 09.10.2009

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, dated 09. October 2009

Signed: Simanski
Certification body

Signed: Ruhnau
Special services unit

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 09. October 2009
BVS-Schu/Her A 20090455

DEKRA EXAM GmbH



Certification body



Special services unit



4th Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

to the EC-Type Examination Certificate BVS 06 ATEX E 003 X

Equipment: Field device coupler type 9411/11-2**-*0
Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Address: 74638 Waldenburg, Germany

Description

The circuitry of the Field Device Coupler has been modified.

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 60079-0:2009	General requirements
EN 60079-7:2007	Increased safety 'e'
EN 60079-18:2004	Encapsulation 'm'
EN 61241-0:2006	General requirements
EN 61241-1:2004	Protection by enclosures 'tD'

The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2G Ex mb eb IIC T4**
II 2D Ex tD A21 IP 6X T80°C

Special conditions for safe use

The field device coupler type 9411/11-2*0-*0 has to be mounted inside a suitable and certified enclosure of type of protection "Increased safety e".

Test and assessment report

BVS PP 06.2004 EG as of 05.07.2010



DEKRA EXAM GmbH

Bochum, dated 05 July 2010

Signed: Hans Christian Simanski

Signed: Dr. Franz Eickhoff

Certification body

Special services unit

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 05.07.2010
BVS-Schu/Her A 20100653

DEKRA EXAM GmbH

Certification body

Special services unit

Translation

(1) 5. Supplement to the EC-Type Examination Certificate

(2) Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC Supplement accordant with Annex III number 6

(3) No. of EC-Type Examination Certificate: **BVS 06 ATEX E 003 X**

(4) Equipment: **Field device coupler type 9411/11-2**-*0**

(5) Manufacturer: **R. STAHL Schaltgeräte GmbH**

(6) Address: **74638 Waldenburg, Germany**

(7) The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the appendix to this supplement.

(8) The certification body of DEKRA EXAM GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 06.2004 EG.


(9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 60079-0:2009 General requirements
EN 60079-7:2007 Increased safety 'e'
EN 60079-18:2009 Encapsulation 'm'
EN 60079-31:2009 Equipment dust ignition protection by enclosures „t“

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the appendix to this certificate.

(11) This supplement to the EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2G Ex mb e IIC T4 Gb** alternatively **II 2G Ex mb eb IIC T4**
II 2D Ex tb IIIC T80°C Db ¹⁾ **II 2D Ex tb IIIC T80°C ¹⁾**
¹⁾ at types 9411/11-2*a-*0, with a = 1, 2 only

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, dated 15. May 2012

Signed: Simanski

Signed: Leiendecker

Certification body

Special services unit

- (13) Appendix to
- (14) **5. Supplement to the EC-Type Examination Certificate
BVS 06 ATEX E 003 X**
- (15) 15.1 Subject and type

Field Device Coupler type 9411/11-2**-*0

15.2 Description

The Field Device Coupler can be modified according to the descriptive documents as mentioned in the pertinent test and assessment report; the apparatus has been tested in acc. with EN 60079-31:2009 and EN 60079-18:2009; a modified marking is the result.

15.3 Parameters

Not changed.

- (16) Test and assessment report

BVS PP 06.2004 EG as of 15.05.2012

- (17) Special conditions for safe use

The field device coupler type 9411/11-2*0-*0 has to be mounted inside a suitable and certified enclosure of type of protection "Increased safety e".

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

DEKRA EXAM GmbH
44809 Bochum, 15. May 2012
BVS-Schu/Sp A 20120256



Certification body



Special services unit